

Journées du livre 2020 - En neien Ufank - Bicherlëscht



Bilderbuch

Familie

- **Das Kleine / Isol.** - Wien : Jungbrunnen, 2018

Bilderbuch um die Veränderung durch einen Familienzuwachs aus der Perspektive eines Kindes erzählt. Für Zyklus 1 und 2

- **Un amour de petite sœur / Astrid Desbordes, Paulien Martin.** - Paris : Albin Michel jeunesse, 2019. - ISBN 978-2-226-32465-8

Un petit garçon raconte les changements suite à la naissance de sa petite sœur. Cycles 1 et 2

- **Leni, Schwein und der andere / Helga Bansch.** - Wien : Jungbrunnen, 2019. - ISBN 978-3-7026-5935-6

Seit ihr kleines Geschwisterchen geboren wurde vermisst die kleine Leni die Aufmerksamkeit ihrer Eltern. Für Zyklus 1 und 2

Zuhause - Flucht – Ankommen

Cf. Recueil Flucht- Migration (CEN)

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2018/03/Literaturliste-Flucht-und-Migration.pdf>

Update Sommer 2019

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2019/11/literaturliste-flucht-ankommen-cen-2019-09.pdf>

- **On déménage! / Alice Brière-Haquet; Barrouy.** - Little Urban 2016. - ISBN 978-2-3740-8038-3

Dans cet album grand format un petit garçon présente avec tendresse les différentes pièces de sa maison et les souvenirs qui s’y rattachent. La famille doit déménager et le garçon se rappelle ce qu’il a vécu dans cette maison.

A lire comme un adieu ou comme une annonce immobilière très différente de celles qu’on a l’habitude de voir.

L’histoire invite les lecteurs à créer eux-mêmes un tel portrait de leur chez-soi.

Deutsche Übersetzung : **Wir ziehen um!** / Alice Brière-Haquet; ill. Barrouy; Übersetzung: Claudia Sandberg. - Scholtzeit, 2017. - ISBN 978-3-946972-13-6

- **Mustafa / Marie-Louise Gay; traduit de l’anglais..** – Saint-Lambert (Québec) : Ed. héritage, 2018. – Titre original : Mustafa. – ISBN 978-2-89785-294-8

Belle histoire poétique sur un jeune fugitif qui arrive dans un nouveau pays. D’abord il se sent invisible. A la fin une jeune fille le voit et devient son ami.

Cycles 3 et 4

Cf. Bibliographie “Foire fir nohalteg Enteckelung”

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2019/11/biblio-2019-klima-20191007-zpb.pdf>

Cf. Bibliographie “50. Earth Day – Ausgewählte Kinderbücher”

<http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-transversaux/cen/cen-mensuel/2020/20-03/A03.pdf>

Cf. Bibliographie “On water”

<https://onwater.script.lu/fr/materiel/bibliographie>

- **Greta und die Großen** : Inspiriert von Greta Thunbergs Geschichte / Zoë Tucker; Illustration: Zoe Persico. - ars edition, 2019. - ISBN 978-3-8458-3860-1

Bilderbuch zu Greta Thunbergs Protest wird hier kindgerecht und märchenhaft erzählt: Greta, die im Wald lebt, wird von den Waldtieren gebeten ihnen zu helfen. Die Großen zerstören immer mehr Wald und damit den Lebensraum der Tiere. Die Tiere haben Angst vor den Großen, Greta jedoch nicht. Sie stellt sich mit einem Schild allein in den Wald um die Großen aufzuhalten. Diese bemerken sie allerdings erst, nachdem weitere Kinder sich Gretas Protest angeschlossen haben. Greta tritt den Großen mutig entgegen und fordert sie zum Umdenken auf, damit der Wald nicht weiter zerstört wird. Den Großen wird jetzt erst ihr falsches Handeln bewusst und sie beginnen bewusster zu handeln, sich zu helfen, zu teilen ... Dies bewirkt, dass es dem Wald – und den Großen – schließlich viel besser geht. Das Happy End der Geschichte soll Kindern vermitteln, dass Engagement sich lohnt und eine Veränderung bewirken kann. Somit werden in farbenfrohen Bildern Gretas Geschichte und das Thema Klimaveränderung schon Kindern ab Zyklus 2 zugänglich.

- **Tuvalu : une île en tête** / Barroux. - Paris : Mango jeunesse, 2018. - (Les albums en or). - ISBN 978-2-7404-3329-4

Il fait bien vivre sur l'île Tuvalu en plein milieu du Pacifique ... jusqu'au moment où l'eau commence à monter. Au début elle redescend de nouveau et les habitants peuvent en partie réparer les dégâts. Mais rapidement le niveau de l'eau remonte et détruit peu à peu les bases de la vie sur l'île. Les habitants construisent une haute tour pour se protéger ...

L'histoire finit plutôt bien car les habitants reçoivent un message leur disant qu'ils sont les bienvenus autre part où les habitants les accueillent à bras ouverts. Commence alors pour eux une nouvelle vie.

Il s'agit d'un album très doux sur un sujet sensible rédigé par un auteur-illustrateur qui a déjà publié plusieurs livres pour sensibiliser même les jeunes enfants à des sujets environnementaux.

En réalité les habitants de certaines îles du Pacifique voient leurs terres disparaître et ils ne savent pas où aller.

Cycles 3 et 4

- **Hier sind wir : Anleitung zum Leben auf der Erde** / Oliver Jeffers; Übersetzung: Schaub, Anna. - Nord Süd Verlag, 2019. - Originaltitel: Here We Are. – ISBN 978-3-314-10453-4

Der berühmte Illustrator hat dieses (Sach-)Bilderbuch verfasst als er selbst Vater wurde. Ein sehr reiches, inspirierendes Werk. Es eignet sich sehr gut für eine gemeinsame Lektüre von Eltern und Kinder.

- **Pas de gâchis !** / Agnès Rosenstiehl. - Montreuil : la Ville brûle, 2019. - ISBN 978-2-36012-118-2

Un album pour les petits dès le cycle 1 pour les motiver à ne pas surconsommer.

(neue) Rechte z.B. Tiere

- **La déclaration** / texte de Michaël Escoffier ; illustrations de Stéphane Sénégas. - Paris : Kaléidoscope, 2017. - ISBN 978-2-87767-952-7

Les animaux se révoltent car depuis toujours ils ne sont pas très bien traités par les humains. L'album pour des enfants dès la fin du cycle 3 offre beaucoup de pistes de réflexion.

Fantasie, Zukunft

- **Ausflug zum Mond** / John Hare. – Moritz, 2019. - Originaltitel: Field Trip to the Moon. – ISBN 978-3-89565-381-0

*Beim Ausflug einer Mondsonde wird ein Astronaut auf dem Mond vergessen ...
Das Bilderbuch erschien zum 50. Geburtstag der Mondlandung.*

- **Le livre des métiers : un imaginaire pour demain** / Julie Bernard. - Saint-Gilles-les-Hauts (Réunion) : Zébulo éditions, 2018. - ISBN 979-10-96163-04-5

Le livre constitue un avertissement pour le futur. Il propose de manière créative des professions futures possibles qui pourraient résoudre des problèmes environnementaux. L'ouvrage se prête pour des enfants dès le cycle 4

- **Le livre des métiers imaginaires** / texte de Pierre Ducrozet et Julieta Cánepa ; illustrations d'Eva Palomar. - Arles : Actes Sud junior, 2019. - ISBN 978-2-330-12143-3

Un album très poétique pour des enfants dès le cycle 4 – ou des enfants francophones plus jeunes. L'auteur a inventé des métiers inconnus jusqu'à présent.

- **Et si on redessina le Monde** / Daniel Picouly, Nathalie Novi. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2013. – ISBN 978-2-35504-287-4

*Album grand format très poétique qui appelle à l'imagination des enfants pour recréer le monde autrement : plus beau, plus juste....
Pour des enfants à partir du cycle 4 ou des enfants francophones dès le cycle 3*

- **La maison qui fleurit** / texte et images de Kang-mi Yoon ; adapté du coréen par Laurana Serres-Giardi. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2019. - ISBN 978-2-35504-585-1

Voyant son entourage très pollué et des maisons grises et non accueillantes, une petite fille décide de redessiner une maison à sa façon. Pour des enfants dès le cycle 2

Kinderbuch

Familie & Pubertät

- **Sonne, Moon und Sterne** / Lara Schützsack; Illustration: Kehn, Regina. – Fischer Sauerländer, 2019. – ISBN 978-3-7373-5622-0

Witziges Kinderbuch rund um Pubertät, Freundschaft, Probleme zwischen den Eltern und erster Liebe. Geeignet für Kinder ab Zyklus 4

Lesepeter Oktober 2019 : <https://www.ajum.de/html/Lesepeter/201909.html>

- **Wörter mit L** / Tamara Bach. - Carlsen, 2019. – ISBN 978-3-551-55386-7

Ein Buch für Leser ab Zyklus 4. Es geht um Freundschaft, neue Geschwister, erste Liebe, ...

- **L'enfant minuscule** / Clotilde Perrin. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2014. - (Les petits étonnants ; 2). – 50 p. - ISBN 978-2-35504-337-6

Un enfant trouve, après des hésitations et oppositions au début, son rôle de grand frère. Pour des enfants dès la fin du cycle 3.

- **Des lions même pas en cage** / Arnaud Tiercelin ; illustrations, Ella Coutance. - Épinal : Éditions du Pourquoi pas ?, 2018. – 32 p. - (Collection Faire société, ISSN 2266-2383). - ISBN 979-10-92353-43-3

Un enfant est triste car il est harcelé en classe vu que le nouveau partenaire de sa mère est une femme. Pour des enfants du cycle 4

Zuhause - Flucht – Ankommen

Cf. Recueil Flucht- Migration (CEN)

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2018/03/Literaturliste-Flucht-und-Migration.pdf>

Update Sommer 2019

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2019/11/literaturliste-flucht-ankommen-cen-2019-09.pdf>

- **Chère toi, que je ne connais pas** / Isabel Pin. - Paris : Hélicon, 2018. - ISBN 978-2-330-10681-2

Tout l'album est constitué d'une lettre d'invitation au goûter d'une fille à une autre fille nouvellement arrivée dans son école. La première imagine comment elle pourrait faire un accueil chaleureux à cette nouvelle arrivée venant d'un pays en guerre. Des illustrations douces renforcent ce message de bienvenue.

Le livre est destiné à des lecteurs dès la fin du cycle 3.

Klima, BNE ...

Cf. Bibliographie "Foire fir nohalteg Entwécklung"

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2019/11/biblio-2019-klima-20191007-zpb.pdf>



Journées
du livre et du droit d'auteur
du 20 au 26 avril 2020

Cf. Bibliographie "50. Earth Day – Ausgewählte Kinderbücher"

<http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-transversaux/cen/cen-mensuel/2020/20-03/A03.pdf>

Cf. Bibliographie "On water"

<https://onwater.script.lu/fr/materiel/bibliographie>

- **Kein Plastik für den Wal : Lena kauft unverpackt** / Stephan Sigg ; mit Bildern von Anna-Katharina Stahl. - Stuttgart : camino, 2019. – ISBN 978-3-96157-092-8

Die spannende Geschichte über nackte Früchte, kompostierbare Zahnbürsten und eine Schulklasse, die viele Kinder und Erwachsene zum Umdenken bringt. Als Lena den neuen Laden betritt, traut sie ihren Augen kaum. Spaghetti, Zucker und Bonbons - alles völlig unverpackt! Lena erfährt, wie sehr die Meere und Ozeane unter den vielen Verpackungen leiden. Doch ganz auf Plastik verzichten - geht das denn? Lena will es ihren Eltern beweisen. Und so beginnt ein verrücktes Experiment, das alle mitreißt.

Engagement

- **Das gemeine Ravioli-Komplott oder Wie wir die Tomate platzen ließen** / Jozua Douglas; Übersetzung: Schweikart, Eva, Illustration: Mühle, Jörg. – Fischer Sauerländer, 2019. - Originaltitel: De ongeloflijke Ravi Ravioli. – ISBN 978-3-7373-5620-6 = Folgetitel von
- **Die große Schaschlik-Verschwörung oder Wie wir die Welt mit einer Banane retteten** / Jozua Douglas; Übersetzung: Schweikart, Eva, Illustration: Mühle, Jörg. – Fischer Sauerländer, 2018. - Originaltitel: De Gruwelijke Generaal. - ISBN 978-3-7373-5584-1

Zwei witzige Kinderbücher rundum um eine Diktatorenfamilie. Die Geschichten für Kinder ab Ende Zyklus 3 vereinen Abenteuer, Familienprobleme und ironische Klischees zum Thema "Was ist eine Diktatur?" In leichtem Ton geschrieben regen sie doch zum Überleben über Ungerechtigkeiten an.

Neuer Umgang mit Medien

- **4998 amis** / David Cali; ill. Par Kotimi. – Editions rue du Monde, 2018. – ISBN 9782355045363
Avoir 4998 amis en ligne, est-ce avoir beaucoup de vrais amis ?
- **Privée de réseau !** / Jo Witek ; illustrations de Margaux Motin. – Paris : Flammarion, 2015. – (Mentine ; 1). - ISBN 978-2-08-133406-9

Une jeune fille doit passer ces vacances d'été chez sa grand-mère - loin de toute connexion à un réseau informatique. Comment survivra-t-elle ? Pour des lecteurs du cycle 4

Sachbuch

BNE, Klima

Cf. Bibliographie "Foire fir nohalteg Entwécklung"

<https://zpb.lu/wp-content/uploads/2019/11/biblio-2019-klima-20191007-zpb.pdf>

Cf. Bibliographie "50. Earth Day – Ausgewählte Kinderbücher"

<http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-transversaux/cen/cen-mensuel/2020/20-03/A03.pdf>

Cf. Bibliographie "On water"

<https://onwater.script.lu/fr/materiel/bibliographie>

- **Es ist dein Planet : Ideen gegen den Irrsinn** / Sascha Mamczak, Martina Vogl ; mit Ill. von Ann-Kathrin Hahn ... [et al.]. - München: Heyne, 2015. - ISBN 978-3-453-26999-6.
- **50 kleine Revolutionen, mit denen du die Welt (ein bisschen) schöner machst** / Pierdomenico Baccalario Federico Taddia; übers. Sophia Marzloff. - München : dtv, 2019. - Originaltitel : Il manuale delle 50 (piccole) rivoluzioni per cambiare il mondo. – ISBN 978-3-423-76270-0
- **Unheimliche Umweltmonster : ... und wie man sie besiegt** / Marie G. Rohde; Übersetzung: Arnold, Steffi. – Knesebeck, 2020. - ISBN 978-3-95728-383-2

Kennt Ihr den Elektroschrott-Golem oder den atomaren Dschinn? Ist Euch der Smogosaurus oder der Öl-Leviathan ein Begriff? Kinder lieben Monster – und sie werden dieses Buch lieben. Jede Umweltplage oder Umweltsünde wird symbolisch von einem Umweltmonster verkörpert. Allerdings findet sich nicht nur der Überfluss an Plastik und die gefährliche Waldrodung in diesem Buch, sondern auch der Grellwurm, der die übermäßige Beleuchtung symbolisiert, sowie die Straßenviper, die das kontinuierliche Zubetonieren der Erdoberfläche durch weitere Straßen darstellt.

Jedes Monster präsentiert sich selbst auf einer Doppelseite und erklärt, welche Gefahr von ihm ausgeht. Bei jedem Monster veranschaulicht jedoch ein Schema, was man nicht tun sollte, um das Monster zu stärken, und was man tun kann, damit das Monster geschwächt wird. So erlebt der junge Leser ab Ende Zyklus 3, dass er selbst handeln kann damit er nicht hilflos den Umweltmonstern ausgeliefert ist.

Wissenschaft, Pioniere, Erfindungen

- **100 Sachen, die Geschichte machten: von der Bronzezeit bis zum Roboter** / Patrick Henßler, Patrick. - ars edition, 2019. - ISBN 978-3-8458-3192-3

Ein Überblick über Objekte die, jedes zu seiner Zeit, die Geschichte veränderten und die Menschheit weiterbrachten. Für Leser ab Zyklus 4

Biographien

Wissenschaft, Pioniere, Erfindungen

- **Ada und die Zahlen-Knack-Maschine : das außergewöhnliche Leben der Ada Lovelace** / Zoë Tucker; ill. Rachel Katstaller; Übersetzung Elisa Martins. - NordSüdVerlag, 2019. – ISBN 978-3-314-10472-5

Bilderbuch über Ada Lovelace, Pionierin der Wissenschaft und Erfinderin des Vorläufers des Computers.

- **Les inventrices et leurs inventions** / Aitziber Lopez, Luciano Lozano. - Editions Des Elephants, 2020. – (Album Documentaire). – ISBN 9782372730723

Anderssein – Engagement

Großer Trend: Sammelbiographien

Cf. Bibliographie “50. Earth Day – Ausgewählte Kinderbücher”

<http://www.men.public.lu/catalogue-publications/themes-transversaux/cen/cen-mensuel/2020/20-03/A03.pdf>

- **Power Kids: 25 junge Weltveränderer** / Stella Caldwell; Übersetzung: Kuhlmeier, Antje. – Ars edition, 2020. - Originaltitel: Young, Fearless, Awesome. – ISBN 978-3-8458-3766-6

Biographien von 25 Kindern und Jugendlichen die, zu verschiedenen Zeiten der Geschichte, etwas Außergewöhnliches getan und die Welt verändert haben. Für Kinder ab Zyklus 4

- **Stories for Kids Who Dare to be Different - Vom Mut, anders zu sein** / Ben Brooks; Übersetzung: Thiele, Ulrich; Reiter, Bea; Lecker, Ann; Fritz, Franca; Koop, Heinrich, Illustration: Winter, Quinton. – Loewe Verlag, 2019. - ISBN 978-3-7432-0421-8

Das Buch präsentiert jeweils auf einer Doppelseite – 1 Bild, 1 Text - die Lebensgeschichten von Personen, die sich trauten ihren eigenen Weg zu gehen. Sie haben ihren Traum verfolgt, oft unter schwierigen Umständen. Einige haben sich selbst verwirklicht, andere haben sich für ihre Mitmenschen eingesetzt und ein Unrecht bekämpft. Alle haben es gewagt, anders zu sein und anders zu handeln, als es die Gesellschaft von ihnen erwartet. Jede Biographie wird von einem comicartigen großformatigen Bild begleitet. Die vorgestellten Personen stammen aus verschiedenen Epochen und vielen verschiedenen Kulturen. Das Buch bildet den Auftakt einer Serie von Sammelbiographien zu außergewöhnlichen Kindern. Es inspiriert Leser ab Zyklus 4

- **Écologie : 40 militants engagés pour la planète** / Élisabeth Combres & Véronique Joffre. - Paris: Gallimard jeunesse, 2019. - (BAM !). - ISBN 978-2-07-513015-8

40 biographies de personnes plus ou moins connues, de tous les continents, qui se sont engagées ou s’engagent actuellement pour l’environnement. Souvent cet engagement va de pair avec une lutte contre des inégalités sociales. On y retrouve des personnes qui ont milité au 19e siècle, tout comme l’engagement actuel de Greta Thunberg. Chaque personne est très

bien présentée sur une double page : une brève biographie, son engagement, le contexte dans lequel elle a agi, éventuellement une citation. Les auteures réussissent aussi à décrire chaque personne par un substantif ou une expression : la dissidente, la gardienne des rivières, la lanceuse de grèves, la mémoire du climat, ... Des enfants dès le cycle 4 – ou même des adultes – puiseront dans ce documentaire pour découvrir des personnages engagés qui méritent d’être mieux connus. Un vrai coup de cœur !

- **J'aimerais te parler d'elles** / Sophie Carquain, Pauline Duhamel. - Paris : Albin Michel jeunesse, 2019. – 93 p. - ISBN 978-2-226-43778-5

Recueil de biographies de femmes remarquables du 20e siècle. Pour des enfants du cycle 4

- **Helden-Atlas: 101 Frauen und Männer, die die Welt verändert haben** / Miralda Colombo; Illustration: Faccioli, Ilaria. – Midas Collection, 2019. – (Midas Kinderbuch). – ISBN 978-3-03876-150-1

Sachbilderbuch über 101 Personen aus 6 Bereichen, die nachhaltige Spuren in der Welt hinterlassen haben. Für Kinder ab Zyklus 4.

- **Tous des champions !** / écrit par Lily Murray ; illustré par Ana Albero. - Paris : Larousse Jeunesse, 2019. - Traduction de : The people awards. - ISBN 978-2-03-596154-9

Recueil de biographies de personnes remarquables à travers différentes époques de l’histoire. Pour des enfants du cycle 4

- **Bis ans Ende der Welt: auf den Spuren großer Entdecker** / Anita Ganeri, Michael Mullan. – Knesebeck, 2019. – ISBN 978-3-95728-314-6

Das kreative Sachbuch präsentiert die Geschichte von wichtigen Entdeckern. Für Kinder ab Zyklus 4